

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 50971		19.01.2018 17:39		page 1/3				
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248		place of storage:				
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:		Truck				
				Dispatch Type:		Schweitzer GmbH & Co.				
				Forw. Agent Name:		16070077				
				-Number:		15.278 KG				
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Purch. Ord. Nr.		Consignment				
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Add. Data Vendor	-Number Vendor
80446982	000010	2501363991			1.800	PC	S	DOPPELRAD 2./RW		
19.01.2018		033913-900			900	PC	S	Quantità dichiarata: 1.800		
		CC: 180005489			900	PC	S	Quantità effettiva: 1.800		
		CC: 180005464				PC	S	Tipo imballaggio: HESON		
		CC: 2				PC	S	Quantità imballi: 1.800		
		Cast-Number: 605778						Conferenza alle schede d'imballaggio: 04		
		UC-Material: L041510010						Data controllo: 24/11/18		
		Text: Engineering Change Status -						Per: Colica M		
		Text: Customer Change No. -								
		Text: Supplier Index -								
80446987	000010	2501422091			4.500	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG		
19.01.2018		033914-900			750	PC	S	Quantità dichiarata: 4.500		
		CC: 180005442			750	PC	S	Quantità effettiva: 4.500		
		CC: 180005435			750	PC	S	Tipo imballaggio: HESON		
		CC: 180005431			750	PC	S	Quantità imballi: 1.800		
		CC: 180005426			750	PC	S	Conferenza alle schede d'imballaggio: 04		
		CC: 180005422			750	PC	S	Data controllo: 24/11/18		
		CC: 180005419			750	PC	S	Per: Colica M		
		CC: 6				PC	S			
		Cast-Number: 234713								
		UC-Material: G039740020								
		Text: Engineering Change Status -								
		Text: Customer Change No. -								
		Text: Supplier Index -								
80446991	000010	2501364391			2.800	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG		
19.01.2018		033916-900			700	PC	S	Quantità dichiarata: 2.800		
		CC: 180005547			700	PC	S	Quantità effettiva: 2.800		
		CC: 180005540			700	PC	S	Tipo imballaggio: HESON		
		CC: 180005534			700	PC	S	Quantità imballi: 1.800		
		CC: 180005529			700	PC	S	Conferenza alle schede d'imballaggio: 04		
		CC: 4				PC	S	Data controllo: 24/11/18		
		Cast-Number: 234712						Per: Colica M		
		UC-Material: G039740010								
GR:								Quant. Check:		

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000000

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 605778

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80446982/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009140

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L041510010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 01/02/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,800

(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 50 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2900	0.0090	0.0260	1.1100	0.0300	0.1100	0.0800	0.0060	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0001	0.0000	0.0011	0.0114	1.6000	10.000

Härbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	32.90	31.20	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
							DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	179.0 0	HB

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheit (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad 29,3: 1	

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000449 vom 19.01.2018



18-000449

Ludwigsburg, 22.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).			
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158			
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 24.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:			
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 19.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes					
9 Pos. 10 Zeichen/Nr. No. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1 80446982	2	COLLI	Getriebeteile	15.278	
2 80446987	6	COLLI			
3 80446991	4	COLLI			
4 80446995	1	COLLI			
5 80446998	1	COLLI			
6 80449121	1	COLLI			
Summe:		15,00 COLLI +1		15.278,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer					
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000449 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le 24/1/18			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604